

UMOWA Nr 554/2020/NCK/KWS

dotycząca dofinansowania zadania w ramach  
Programu Narodowego Centrum Kultury  
Kultura w sieci

zawarta w dniu **01.07.2020** roku w Warszawie pomiędzy:

**Narodowym Centrum Kultury**, zarejestrowanym w Rejestrze Instytucji Kultury pod nr RIK/71/2006, mającym siedzibę na ul. Płockiej 13, 01-231 Warszawa NIP 525-235-83-53, które jest reprezentowane przez:

- **Marzenę Strąk** – Zastępcę Dyrektora Narodowego Centrum Kultury,

zwanym dalej „NCK” lub „Zleceniodawcą”,

a **Miejską Biblioteką Publiczną**

adres: ul. Rynek 3, 47-200 Kędzierzyn-Koźle

NIP: **749-10-04-872**

Regon: **530548667**

zwaną dalej „Zleceniobiorcą”, którą reprezentuje osoba upoważniona do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorcy:

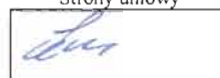
- **Izabela Migocz** – Dyrektor.

§ 1

1. Na podstawie art. 28 ust. 1a ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej oraz § 7 ust. 1 Rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 kwietnia 2020 r. w sprawie wsparcia finansowego dla osób fizycznych, osób prawnych lub jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej na zamianę formy upowszechniania działalności twórczej lub artystycznej w okresie obowiązywania stanu

-----str. 1

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii, Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do realizacji zadanie pod nazwą:

**Młodzi kreatywni - interaktywni,**

zwane dalej „Zadaniem”.

2. Na mocy niniejszej umowy Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania zakresu rzeczowego zadania, osiągnięcia celów i wskaźników, realizacji założonego harmonogramu oraz poniesienia wydatków zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie zadania zarejestrowanym w systemie EBOI pod nr **22719/20/A1** oraz regulaminem programu **Kultura w sieci**, w tym logistycznej organizacji, realizacji założeń merytorycznych oraz sporządzenia dokumentacji Zadania.
3. Zleceniodawca przyznaje Zleceniobiorcy na realizację Zadania, o którym mowa w ust. 1 środki finansowe z budżetu z paragrafu 2240, zwane dalej „środkami finansowymi NCK”, w kwocie: **52 000,00 zł** (słownie: *pięćdziesiąt dwa tysiące zł zero gr*).
4. Przyznane środki finansowe NCK, o których mowa w ust. 3 stanowią 100,00 % wartości środków, o których mowa w ust. 5 (sposób obliczania:  $\text{dofinansowanie} \cdot 100 / \text{całkowity koszt Zadania}$ ).
5. Zleceniobiorca oświadcza, że przewidywany koszt całkowity Zadania (w kwocie brutto) wynosi **52 000,00 zł** (słownie: *pięćdziesiąt dwa tysiące zł zero gr*).
6. Termin wykonania Zadania ustala się **od dnia 08.06.2020 roku do dnia 30.10.2020 roku**, co oznacza, iż Zleceniobiorca **zobowiązany jest dokonać wszystkich płatności** (w tym podatków i świadczeń od wynagrodzeń) w tym terminie. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą **od dnia 08.06.2020 roku**.
7. Szczegółowy opis merytoryczny zadania zawarty jest w pkt VI.1, VI.2.B.1 i 2 wniosku, o którym mowa w ust. 2.
8. Harmonogram zawarty jest w pkt VII.4a wniosku, o którym mowa w ust. 2.
9. Wskaźniki (mierniki) przewidywanych rezultatów realizacji zadania zawarte są w pkt XI wniosku, o którym mowa w ust. 2.
10. Preliminarz kosztów zadania zawarty jest w pkt VII.3 wniosku, o którym mowa w ust. 2.

**§ 2**

Przyznane środki finansowe NCK w przypadku Zadania będą przekazane przez Zleceniodawcę na wskazany przez Zleceniobiorcę rachunek bankowy:

nr ..... 56 2030 0045 1110 0000 0269 5600 .....

w banku ..... BGŻ BNP Paribas S.A. .....

w terminie do 14 dni od dnia dostarczenia do Zleceniodawcy obustronnie podpisanej Umowy.

str. 2

parafa  
Strony umowy

parafa  
radcy prawnego NCK

### § 3

Zleceniobiorca oświadcza, że znajduje się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie Zadania oraz dysponuje niezbędną wiedzą, doświadczeniem, potencjałem ekonomicznym i technicznym do jego wykonania.

### § 4

1. Zleceniobiorca jest zobowiązany do zamieszczenia we wszelkich materiałach promocyjnych i informacyjnych dotyczących realizowanego Zadania (w tym w szczególności: plakatach, publikacjach, programach, katalogach, zaproszeniach, informacjach, stronach internetowych itp.) logotypu MKiDN, logotypu NCK oraz informacji o uzyskaniu dofinansowania w formie zapisu: *„Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Kultura w sieci”*. Dopuszczalna wersja angielskojęzyczna zapisu brzmi: *„Subsidised by the National Centre for Culture under the programme Kultura w sieci”*.
2. Zleceniobiorca zobowiązany jest umieścić logotypy, o których mowa w ust. 1, w treści materiałów reklamowych i informacyjnych, zgodnie z księgą znaku MKiDN oraz NCK. Księgę znaku MKiDN należy pobrać ze strony: <https://www.gov.pl/web/kultura/logotypy>. W celu otrzymania księgi znaku NCK oraz uzyskania akceptacji zastosowania logotypu Zleceniobiorca zobowiązany jest skontaktować się z Działem Komunikacji i Promocji NCK pod adresem mailowym: **komunikacja@nck.pl**.
3. W przypadku niewywiązania się Zleceniobiorcy ze zobowiązań określonych w ust. 1 i 2, NCK może naliczyć karę umowną w wysokości 1% otrzymanych środków finansowych.

### § 5

Zleceniobiorca jest zobowiązany do bezpłatnego udostępnienia przez okres 6 miesięcy od dnia zakończenia zadania utworów powstałych podczas realizacji zadania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, tj. umieszczenia na stronach internetowych i/lub portalach społecznościowych

### § 6

1. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków finansowych NCK otrzymanych na realizację Zadania, którego zakres określa niniejsza Umowa, a w szczególności prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej środków finansowych NCK oraz wydatków dokonywanych z tych środków, opatrywania klauzulą *„płatne ze środków finansowych Narodowego Centrum Kultury”* i numerem Umowy dokumentów stanowiących podstawę rozliczenia finansowego oraz przechowywania ich przez okres 5 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zrealizowane było zadanie.

-----str. 3

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



### § 3

Zleceniobiorca oświadcza, że znajduje się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie Zadania oraz dysponuje niezbędną wiedzą, doświadczeniem, potencjałem ekonomicznym i technicznym do jego wykonania.

### § 4

1. Zleceniobiorca jest zobowiązany do zamieszczenia we wszelkich materiałach promocyjnych i informacyjnych dotyczących realizowanego Zadania (w tym w szczególności: plakatach, publikacjach, programach, katalogach, zaproszeniach, informacjach, stronach internetowych itp.) logotypu MKiDN, logotypu NCK oraz informacji o uzyskaniu dofinansowania w formie zapisu: **„Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Kultura w sieci”**. Dopuszczalna wersja anglojęzyczna zapisu brzmi: *„Subsidised by the National Centre for Culture under the programme Kultura w sieci”*.
2. Zleceniobiorca zobowiązany jest umieścić logotypy, o których mowa w ust. 1, w treści materiałów reklamowych i informacyjnych, zgodnie z księgą znaku MKiDN oraz NCK. Księgę znaku MKiDN należy pobrać ze strony: <https://www.gov.pl/web/kultura/logotypy>. W celu otrzymania księgi znaku NCK oraz uzyskania akceptacji zastosowania logotypu Zleceniobiorca zobowiązany jest skontaktować się z Działem Komunikacji i Promocji NCK pod adresem mailowym: **komunikacja@nck.pl**.
3. W przypadku niewywiązania się Zleceniobiorcy ze zobowiązań określonych w ust. 1 i 2, NCK może naliczyć karę umowną w wysokości 1% otrzymanych środków finansowych.

### § 5

Zleceniobiorca jest zobowiązany do bezpłatnego udostępnienia przez okres 6 miesięcy od dnia zakończenia zadania utworów powstałych podczas realizacji zadania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, tj. umieszczenia na stronach internetowych i/lub portalach społecznościowych

### § 6

1. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków finansowych NCK otrzymanych na realizację Zadania, którego zakres określa niniejsza Umowa, a w szczególności prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej środków finansowych NCK oraz wydatków dokonywanych z tych środków, opatrywania klauzulą *„płatne ze środków finansowych Narodowego Centrum Kultury”* i numerem Umowy dokumentów stanowiących podstawę rozliczenia finansowego oraz przechowywania ich przez okres 5 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zrealizowane było zadanie.

-----str. 3

parafa  
Strony umowy

parafa  
radcy prawnego NCK

2. Zleceniobiorca jest zobowiązany do prowadzenia dokumentacji Zadania w sposób umożliwiający ocenę wykonania Zadania pod względem merytorycznym i finansowym.

#### § 7

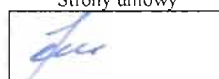
1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykorzystania przekazanych środków finansowych Zleceniodawcy zgodnie z celem na jaki je uzyskał i na warunkach określonych niniejszą Umową.
2. W przypadku uzyskania w związku z realizacją Zadania przychodów, Zleceniobiorca zobowiązany jest niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 5 dni przed datą zakończenia realizacji Zadania, do pisemnego zawiadomienia Zleceniodawcy o tym fakcie, w celu sporządzenia aneksu do Umowy.
3. Przychody uzyskane przez Zleceniobiorcę w związku z realizacją Zadania mogą zostać przeznaczone tylko na jego realizację.
4. Jeżeli przychody uzyskane w związku z realizacją Zadania będą wyższe od kosztów jego realizacji Zleceniobiorca zobowiązany jest do powiadomienia o tym Zleceniodawcy wraz z pisemną propozycją ich zagospodarowania. Przedłożona w tym zakresie propozycja nie jest wiążąca dla NCK i wymaga uzyskania pisemnej zgody Dyrektora NCK.
5. W przypadku uzyskania w związku z realizacją Zadania przychodów niższych niż przewidziane i określone przez Zleceniobiorcę w treści Wniosku i przeznaczone na koszty realizacji Zadania, Zleceniobiorca zobowiązany jest do pisemnego zawiadomienia Zleceniodawcy o tym fakcie oraz do pokrycia różnicy (tj. kwoty stanowiącej równowartość przewidzianych we Wniosku i nieosiągniętych w wyniku realizacji Zadania przychodów) ze środków własnych.

#### § 8

1. Zleceniobiorca w terminie do **30 dni** od dnia wskazanego w § 1 ust. 6 jako termin końcowy realizacji Zadania, tj. **do dnia 29.11.2020 r.**, zobowiązany jest do dostarczenia Zleceniodawcy drogą elektroniczną na adres [rozliczenia.kulturawsieci@nck.pl](mailto:rozliczenia.kulturawsieci@nck.pl) raportu końcowego z realizacji Zadania, opatrzonego podpisem elektronicznym lub profilem zaufanym przez osoby upoważnione do reprezentowania Zleceniobiorcy, przygotowanego według wzoru określonego przez NCK i opublikowanego na stronie [www.nck.pl](http://www.nck.pl), zawierającego ocenę realizacji Zadania, rozliczenie finansowe, wykaz osiągniętych wskaźników (mierników) przewidywanych rezultatów realizacji Zadania sporządzony w porównaniu do „Wskaźników (mierników) przewidywanych rezultatów realizacji zadania” zawartych we wniosku o dofinansowanie Zadania oraz sprawozdanie merytoryczne ze zrealizowanego Zadania wraz ze wszystkimi wymaganymi załącznikami. Formularz raportu dostępny jest na stronie [www.nck.pl](http://www.nck.pl) w zakładce programu. Beneficjent uwzględni w opisie realizacji zadania działania na rzecz zapewnienia dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, o których mowa w ustawie z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami. W przypadku niemożności dostarczenia ww.

-----str. 4

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



dokumentów w formie elektronicznej, dopuszczalne jest dostarczenie ich w formie papierowej na adres Narodowe Centrum Kultury ul. Płocka 13, 01-231 Warszawa.

2. W rozliczeniu środków finansowych NCK nie można uwzględniać:
  - 1) dowodów księgowych wewnętrznych (własnych) wystawionych przez Zleceniobiorcę (np. faktur wewnętrznych), które nie generują rozchodu środków finansowych;
  - 2) zobowiązań, regulowanych w formie kompensaty rozrachunków, barterów, które nie są związane z rozchodem środków pieniężnych z kasy czy konta bankowego.
3. Do raportu z realizacji Zadania należy załączyć, w sposób analogiczny jak opisany w ust. 1 skany opisanych (zgodnie z wymogiem pkt 4. Pouczenia z raportu końcowego z realizacji zadania) faktur lub innych dowodów finansowych przedstawiających wydatkowanie środków finansowych NCK (skany muszą być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji lub osoby upoważnione do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań finansowych), a także dokumenty potwierdzające dokonanie zapłaty (np. potwierdzenie z konta bankowego). W przypadku umów cywilnoprawnych jako dowody finansowe należy przedłożyć:
  - 1) do umów o dzieło: kopię umowy, rachunku i dowodu zapłaty, dowodu opłacenia PDOF z opisem wskazującym których umów i w jakiej kwocie dotyczy dowód zapłaty;
  - 2) do umów zleceń: kopię umowy, rachunku, dowodu zapłaty, dowodu opłacenia ZUS i PDOF z opisem wskazującym których umów i w jakiej kwocie dotyczy dowód zapłaty.
4. Za prawidłowe wydatkowanie wkładu własnego i przychodów odpowiada Zleceniobiorca.
5. Zleceniodawca może skontrolować wszystkie środki wydatkowane przez Zleceniobiorcę na realizację Zadania.
6. Do raportu z realizacji Zadania należy dołączyć materiały merytoryczne (w tym fotografie) i promocyjne (w formie elektronicznej mailowo lub na płycie CD/DVD lub innym nośniku elektronicznym np. pendrive).
7. Wykonanie Umowy nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Zleceniodawcę raportu z realizacji Zadania, o którym mowa w ust. 1.
8. Za każdy dzień opóźnienia w dotrzymaniu terminu złożenia raportu z realizacji Zadania, o którym mowa ust.1, Zleceniodawca może żądać zapłaty przez Zleceniobiorcę kary umownej w wysokości 0,5 % środków finansowych NCK.
9. W przypadku, kiedy w wyniku weryfikacji merytorycznej lub finansowej raportu, NCK ustali, iż niezbędna jest korekta lub uzupełnienie raportu, pracownik NCK może wystąpić drogą mailową na adres wskazany w raporcie o dokonanie korekt lub uzupełnień. W takim przypadku beneficjent

-----str. 5

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



zobowiązany jest dokonać korekt lub uzupełnień w terminie wskazanym przez pracownika NCK. Karę umowną, o której mowa w ust. 8 stosuje się odpowiednio, przy czym karę nalicza się od terminu wyznaczonego na korektę lub uzupełnienie raportu.

### § 9

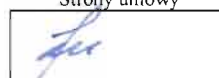
1. Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania Zadania przez Zleceniobiorcę, w tym wydatkowania przekazanych mu środków finansowych NCK. Kontrola może nastąpić zarówno w trakcie realizacji Zadania, jak i po jego zakończeniu. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość przeprowadzenia kontroli niezależnie od akceptacji raportu, o którym mowa w § 8 ust. 1.
2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, upoważnieni pracownicy Zleceniodawcy mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania Zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania Zadania.
3. W okresie 5 lat od dnia zawarcia umowy, Zleceniobiorca na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego, niezależnie od rozliczenia Zadania przez NCK.

### § 10

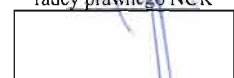
1. Środki finansowe, określone w § 1 ust. 5, przeznaczone na realizację Zadania Zleceniobiorca jest zobowiązany wydatkować w terminie wykonania Zadania określonym w § 1 ust. 6, tj. **do dnia 30.10.2020 r.** (data zakończenia Zadania) poprzez realizację wszystkich płatności (**w tym podatków i świadczeń od wynagrodzeń**). Za termin realizacji płatności uznaje się **termin obciążenia rachunku bankowego Zleceniobiorcy**, niezależnie od umów zawieranych przez Zleceniobiorcę z innymi podmiotami na rzecz realizacji Zadania.
2. Faktury i rachunki, które zostały opłacone przed rozpoczęciem terminu realizacji Zadania i/lub po terminie jego zakończenia, określonymi w § 1 ust. 6, nie będą zaliczane na poczet kwoty, o której mowa w ust. 1.
3. Środki finansowe NCK niewykorzystane do terminu wskazanego w ust. 1, także w przypadku, gdy nastąpiło to w wyniku zmniejszenia zakresu rzeczowego Zadania z przyczyn, których Zleceniobiorca nie mógł przewidzieć, Zleceniobiorca jest zobowiązany zwrócić bez dodatkowego wezwania w terminie **do dnia 13.11.2020 r.** (14 dni od daty zakończenia Zadania) na rachunek bankowy Zleceniodawcy **nr 34 1130 1017 0000 0577 0120 0002 w banku BGK w Warszawie. Od kwot zwróconych środków finansowych NCK po tym terminie**, Zleceniobiorca zobowiązany jest bez wezwania **przekazać** Zleceniodawcy **odsetki** w wysokości określonej jak

-----str. 6

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



dla zaległości podatkowych, liczone od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu środków finansowych NCK.

4. Zleceniobiorca zobowiązany jest do zwrotu na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w ust. 3, środków wynikających z różnicy pomiędzy odsetkami bankowymi naliczonymi przez bank od środków finansowych NCK przekazanych przez Zleceniodawcę a kosztami prowadzenia rachunku bankowego (prowizje, opłaty) w terminie 7 dni od otrzymania tych odsetek.

#### § 11

W przypadku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają wykonywanie Umowy i za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności:

- 1) umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron, w którym zostaną określone m.in. skutki finansowe i ewentualny zwrot środków finansowych NCK lub
- 2) umowa może być zmieniona w trybie określonym w § 18 Umowy.

#### § 12

1. Umowa może być rozwiązana przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, w tym w szczególności nieterminowego wykonania Umowy lub zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego Zadania stwierdzonego na podstawie wyników kontroli oraz oceny realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych.
2. W przypadku rozwiązania Umowy wskutek wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 1 Zleceniodawca określi kwotę do zwrotu środków finansowych NCK wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, liczonymi od dnia przekazania środków finansowych NCK – Zleceniobiorcy.

#### § 13

1. W przypadku stwierdzenia wykorzystania środków finansowych NCK niezgodnie z przeznaczeniem, pobranych nienależnie lub w nadmiernej wysokości, stosuje się przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych w zakresie dotyczącym środków finansowych udzielanych z budżetu państwa.
2. Niespełnienie warunków Umowy może być podstawą do obniżenia, anulowania lub żądania zwrotu całości bądź części środków finansowych NCK.

#### § 14

1. W przypadku odliczenia od podatku należnego kwoty podatku VAT zawartej w nakładach poniesionych na realizację Zadania lub uzyskania przez Zleceniobiorcę na podstawie obowiązujących przepisów zwrotu podatku VAT za usługi lub dostawy opłacone ze środków, o których mowa w § 1 ust. 3, zobowiązany jest on do zwrotu na rachunek bankowy

-----str. 7

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK





Zleceniodawcy, równowartości otrzymanych lub rozliczonych w deklaracji VAT-7 środków finansowych w terminie 7 dni od otrzymania zwrotu lub rozliczenia podatku.

2. O przekazaniu kwoty podatku VAT, o której mowa w ust. 1, Zleceniobiorca powiadomi Zleceniodawcę na piśmie oraz prześle potwierdzone kopie przelewów.

### § 15

Realizacji zadań ze środków pochodzących z dofinansowania należy dokonywać na zasadzie wyboru oferty najkorzystniejszej, z uwzględnieniem przepisów o zamówieniach publicznych, w szczególności zasady równego traktowania, uczciwej konkurencji i przejrzystości, a w odniesieniu do organizacji pozarządowych – z odpowiednim stosowaniem przepisów art. 43 i 151 ustawy o finansach publicznych.

### § 16

Prawa i obowiązki Stron wynikające z treści niniejszej Umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.

### § 17

Pisemnego aneksu do niniejszej Umowy i zgody Zleceniodawcy oraz Zleceniobiorcy pod rygorem nieważności wymagają:

- 1) przesunięcia wydatków pomiędzy poszczególnymi pozycjami w preliminarzu kosztów określonymi w pkt VII.3 wniosku o dofinansowanie zadania o nr **22719/20/A1**, płatnymi ze środków finansowych NCK powyżej 15% w stosunku do każdej pozycji kosztorysowej oznaczonej cyframi (dotyczy zarówno zmniejszenia, jak i zwiększenia);
- 2) zmiany zakresu rzeczowego Zadania, w tym wprowadzenie nowych pozycji do preliminarza kosztów;
- 3) zmiany terminu zakończenia realizacji zadania.

### § 18

Zleceniobiorca zobowiązany jest do pisemnego powiadomienia (wraz z uzasadnieniem celowości zmian z podaniem numeru niniejszej Umowy) NCK o potrzebie sporządzenia aneksu do Umowy najpóźniej na 5 dni przed terminem zakończenia Zadania określonym w § 1 ust. 6 (decyduje data wpływu powiadomienia do NCK).

-----str. 8

parała  
Strony umowy



parała  
radcy prawnego NCK



## § 19

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej ogólne rozporządzenie o ochronie danych, „RODO”), informujemy że:

- 1) administratorem danych osobowych Zleceniobiorcy jest Narodowe Centrum Kultury z siedzibą w Warszawie, ul. Płocka 13 (kod pocztowy: 01-231), tel.: 22 21 00 100;
- 2) kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w Narodowym Centrum Kultury możliwy jest pod adresem email: iod@nck.pl;
- 3) dane osobowe Zleceniobiorcy przetwarzane będą w celu zawarcia, realizacji i rozliczenia umowy – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO;
- 4) odbiorcami danych osobowych Zleceniobiorcy będą: podmioty świadczące usługę obsługi systemów i oprogramowania informatycznego administratora, zewnętrzne kancelarie prawne, oraz podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa (w tym organy administracji publicznej);
- 5) Zleceniobiorca posiada prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, w przypadkach określonych w przepisach RODO;
- 6) dane osobowe Zleceniobiorcy przetwarzane będą przez cały okres realizacji umowy i jej rozliczenia, a po zakończeniu realizacji umowy przechowywane będą w celu obowiązkowej archiwizacji dokumentacji finansowo-księgowej przez czas określony w odrębnych przepisach;
- 7) Zleceniobiorca ma prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;
- 8) podanie danych osobowych przez Zleceniobiorcę jest wymogiem umownym, w przypadku odmowy podania danych może nie dojść do zawarcia umowy.

## § 20

1. W zakresie nieuregulowanym Umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych oraz przepisy wymienione w treści Umowy.
2. Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej Umowy Strony poddają rozstrzygnięciu właściwego, ze względu na siedzibę Zleceniodawcy, sądu powszechnego.

-----str. 9

parafa  
Strony umowy



parafa  
radcy prawnego NCK



§ 21

Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: jeden dla Zleceniodawcy i jeden dla Zleceniobiorcy.

**DYREKTOR**  
Miejskiej Biblioteki Publicznej  
w Kędzierzynie-Koźlu  
*[Signature]*  
dr Izabela Migocz  
Miejska Biblioteka Publiczna  
47-200 Kędzierzyn-Koźle  
ul. Rynek 3  
tel./fax 77/492 37 42  
NIP 740-10-04-872 REGON 530548667

Zleceniobiorca

**Zastępca Dyrektora  
Narodowego Centrum Kultury**

*[Signature]*  
Zleceniodawca

-----str. 10

parafa  
Strony umowy

*[Signature]*

parafa  
radcy prawnego NCK

*[Signature]*